

**Charte de l'éducateur défenseur  
des droits des enfants**

1. Reconnaître chaque enfant en particulier par la valorisation de son identité propre.
2. Créer des conditions d'écoute et d'expression adaptées.
3. Faire connaître aux enfants leurs droits à travers des expériences concrètes
4. Créer les conditions pour que chaque enfant puisse exprimer et montrer toutes ses capacités et ses réussites.
5. Soutenir le point de vue des enfants vis à vis des adultes et même face aux institutions.
6. Prendre en compte et accueillir de façon positive l'expression des émotions des enfants.
7. Accompagner les enfants dans leurs projets de transformation de leur environnement pour plus d'espaces naturels et plus d'espaces de jeu.
8. Accompagner les enfants dans des projets de solidarité avec d'autres enfants pour les aider à exercer leurs droits.
9. Aider les enfants en dehors de l'école : dans les familles par leur information sur les droits des enfants, dans la ville à travers les conseils municipaux d'enfants, dans les espaces où les droits des enfants sont réduits.
10. Accueillir sans aucune discrimination tout enfant quelle que soit sa situation par une pleine inclusion.

**Carta del educador defensor de  
los derechos del niño**

1. Reconocer a cada niño/a en particular fomentando su propia identidad.
2. Crear condiciones de escucha y expresión adecuadas.
3. Sensibilizar a los/las niños/as sobre sus derechos a través de experiencias concretas.
4. Crear las condiciones para que cada niño/a pueda expresar y hacer ver todas sus capacidades y logros.
5. Apoyar el punto de vista de los/las niños/as frente a los adultos e incluso frente a las instituciones.
6. Tener en cuenta y acoger de forma positiva la expresión de las emociones de los/las niños/as.
7. Apoyar a los/las niños/as en sus proyectos de transformación de su entorno por mayor espacios naturales y más zonas de juego.
8. Acompañar a los niños en proyectos solidarios con otros niños para ayudarlos a ejercer sus derechos.
9. Ayudar a los/las niños/as fuera de la escuela: en las familias a través de su información sobre los derechos de la niñez, en la ciudad a través de los consejos municipales de la niñez, en los lugares donde se limitan los derechos de la infancia.
10. Acoger a todos los/las niños/as, independientemente de su situación, sin discriminación alguna, a través de la plena inclusión.

**Charter of the educator defender  
of children's rights**

1. Recognize each child in particular by promoting their own identity.
2. Create appropriate conditions to listen to and to let the children express themselves.
3. Make children aware of their rights through concrete experiences.
4. Create the conditions so that each child can express and show all his abilities and successes.
5. Support the children's point of view in confrontation with adults and even institutions.
6. Take into account and welcome in a positive way the expression of children's emotions.
7. Support children in their projects to transform their environment to have more natural spaces and more play areas.
8. Accompany children in solidarity projects with other children to help them exercise their rights.
9. Help children outside of school: in families through their information on children's rights, in the city through municipal children's councils, in places where children's rights are reduced.
10. Full inclusion means to welcome all children, regardless of their situation, without any discrimination.